

AAS-3239

MUHAMMAD YASSIN MAAMUR SEBAGAI TOKOH SASTERA MODEN

SEBELUM PERANG.

\* Kertas ini ditujukan kepada  
Jenaral yang telah pada  
daripada. Sebagai menjadi  
pendukung kepada mereka  
untuk membentangkan karya-  
karya sastera yang masih  
terpendam dalam masyarakat  
sila, \*

Latihan Ilmiah untuk memenuhi keperluan

Ijazah Sarjana Muda Sastera

Jabatan Pengajian Melayu

Perpustakaan Universiti Malaya



A515849891

oleh

ABD.MANAF BIN JAAFAR

Penangas abadi utuk

Ke Kerdiah

A.M. Despuasani

di-Ii Amoa

UNIVERSITI MALAYA

KUALA LUMPUR

1970

6 JUN 1995

PERPUSTAKAN  
JABATAN PENGAJIAN MELAYU

## KANDUNGAN

	Halaman
BAB I PRAKATA	49 i - iii
BAB I SEDIKIT TENTANG LATAR BELAKANG PENGARANG YANG DIKAJI.	50 - 70
a) Riwayat hidup M.Yassin Maamur	62 I - 6
b) M.Yassin Maamur dengan berbagai- bagai pertubuhan.	75 6 - 9
c) Kegiatan M.Yassin dalam lapangan kesusasteraan.	77 9 - 12
d) Apakah yang mendorong M.Yassin menulis ?.	98 - 99 107 - 109 13 - 18
e) Masaelah-masaelah yang dihadapi oleh M.Yassin dalam hal-hal kesusasteraan sebelum perang.	118 - 121
BAB II GAMBAR I	122 - 122
BAB II NOBEL MUHAMMAD YASSIN MAAMUR.	123 - 127
a) Ringkasan Cherita Suka dan Duka	127 - 127 128 - 27
b) Tema nobel Suka dan Duka	27 - 30
c) Plot nobel Suka dan Duka	30 - 37
d) Watak-watak dalam nobel Suka dan Duka	38 - 41
e) Gaya Bahasa nobel Suka dan Duka.	41 - 46
Kesimpulan	46 - 47
GAMBAR II	48 - 48

	Tajuk	Halaman
<b>BAB III</b>	<b>CERPEN-CERPEN M.YASSIN MAAMUR</b>	
	a) Sedikit penerangan mengenai cerpen-cerpen M.Yassin	49 - 50
	b) Tema-tema cerpen M.Yassin	50 - 62
	c) Setakat mana kejayaan M.Yassin mengolah plot-plot cerpenya.	62 - 76
	d) Perwatakan dalam cerpen-cerpen M.Yassin Maamur.	76 - 87
	e) Gaya Bahasa dalam cerpen-cerpen M.Yassin Maamur	87 - 98
	Kesimpulan	98 - 98
	<b>GAMBAR III</b>	99 - 99
<b>BAB IV</b>	<b>PUISI-PUISI MUHAMMAD YASSIN MAAMUR</b>	
	a) Tema	100 - 115
	b) Unsur Bunyi	113 - 117
	c) Unsur Bahasa	117 - 124
	d) Nada	124 - 128
	Kesimpulan	128 - 128
	<b>GAMBAR IV</b>	157 - 157
	<b>GAMBAR V</b>	158 - 158

	Tajok	Halaman
<b>BAB V</b>	<b>MAKALAH-MAKALAH M.YASSIN MAAMUR</b>	<b>I29 - I30</b>
	a) Hal-hal yang berkaitan dengan Sekolah Melayu.	I30 - I32
	b) Bahasa dan Sastera Melayu	I32 - I34
	c) Hal-hal yang berkaitan dengan Wanita Melayu.	I34 - I35
	d) Hubungan antara kaum di Tanah Melayu dan dunia Islam.	I35 - I36
	e) Hal-hal yang berkaitan dengan Ekonomi Orang-Orang Melayu.	I36 - I37
	f) Nasihat kepada pengarang-pengarang Melayu.	I37 - I38
	g) Hal-hal yang berkaitan dengan Sejarah dalam dan luar negeri.	I38 - I39
	h) Hal-hal yang berkaitan dengan kebudayaan dalam dan luar negeri	I39 - I41
	Kesimpulan.	I41 - I43
	<b>KESIMPULAN SELURUH KARYA-KARYA MUHAMMAD YASSIN MAAMUR.</b>	<b>I43 - I48</b>
	<b>LAMPIRAN</b>	<b>I49 - I56</b>
	<b>GAMBAR IV</b>	<b>I57 - I57</b>
	<b>BIBLIOGRAPHY</b>	<b>I58 - I59.</b>

(1)

PRA KATA

Dalam masa cuti panjang Universiti Malaya tahun pengajian 1969/70 ini, saya telah memilih untuk membuat satu latihan ilmiah untuk memenuhi keperluan ijazah Sarjana Muda Sastera yang berjudul "Muhammad Yassin Maamur sebagai tokoh sastera moden sebelum perang". Oleh kerana belum ada kajian yang mendalam tentang diri dan karya-karya beliau, jadi saya memberanikan diri tampil kemuka untuk memenuhi kekosongan itu. Walaupun saudara Ali bin Haji Ahmad B.A. (Hons) dalam bukunya Puisi Baharu Melayu Zaman Permulaan ada mengkaji puisi-puisi Yassin, tetapi kajian itu terbatas kepada puisi beliau semata-mata dan tidak pula dibuat secara mendalam.

Saya telah menemui Yassin beberapa kali di rumahnya di Kampung Jalan Enam Kaki di Beranang Selangor untuk mendapat maklumat-maklumat tentang karya-karyanya. Beliau dengan senang hati memberikan kerjasama itu kepada saya. Karya-karya Yassin yang termuat didalam beberapa akhbar dan majallah-majallah itu ada tersimpan di Perpustakaan Universiti Malaya, di Dewan Bahasa, di Arkib Negara, di Muzeum Negara, di Rumah Persekutuan Guru-guru Melayu Selangor di Kuala Lumpur dan sedikit-sedikit dalam simpanan beliau sendiri.

Setelah penyelidikan ini saya jalankan, ternyata Yassin bukan saja menulis puisi moden, tetapi juga menulis nobel, cerpen dan makalah-makalah. Oleh kerana karya-karyanya

yang banyak itu menyebabkan saya terpaksa mengambil masa yang lama hampir 9 bulan menyiapkan kerja-kerja latihan ilmiah ini. Mungkin juga ada sedikit-sedikit karya-karya Yassin yang termuat dalam Warta Ahad dan Warta Jenaka antara tahun-tahun 1938 dengan 1940 yang tidak saya jumpai. Ini disebabkan naskah akhbar-akhbar tersebut tidak lengkap tersimpan disemua tempat-tempat saya menjalankan penyelidikan tersebut.

Kepada saudara Abu Bakar Hamid Pensyarah di Jabatan Pengajian Melayu Universiti Malaya yang menjadi pengawas latihan ilmiah ini, saya ucapkan ribuan terima kasih karena dengan nasihat-nasihat dan panduan-panduan yang diberikannya lah kerja-kerja ini dapat saya selesaikan. Kepada Cekgu Muhammad Yassin Maamur pula saya sangat terhutang budi, karena memberikan kerjasama dalam memberikan maalamat-maalumat penting untuk penyelidikan ini. Saya juga telah mendapat beberapa maalamat-maalumat tentang diri Yassin dan karya-karyanya daripada Cekgu Abdul Hamid bin Hassan dan Cekgu Markaya bin Sulaiman. Kedua-dua adalah guru bersara dan bekas Penolong Pengarang Majallah Guru dibawah Yassin. Kepada mereka juga saya ucapkan berbanyak-banyak terima kasih.

Saya juga tak lupa mengucapkan ribuan terima kasih kepada pehak Dewan Bahasa dan Pustaka, Universiti Malaya, Arkib Negara, Muzeum Negara dan Persekutuan Guru-guru Melayu

Selangor kerana telah membenarkan saya menggunakan bahan-bahan penyelidikan yang terdapat di tempat-tempat tersebut. Kepada pegawai-pegawai dan pekerja-pekerja di tempat-tempat tersebut yang telah memberikan berbagai-bagai pertolongan kepada saya, tak lupa juga diucapkan berbanyak-banyak terima kasih.

Semoga dengan penyelidikan ini, akan terbongkarlah karya-karya Yassin Maamur yang selama ini terpendam dan tidak diketahui oleh para pelajar serta peminat bahasa dan sastera Melayu umumnya.

Oleh  
Abdul Manaf b. Jaafar  
Universiti Malaya  
3hb. September, 1970.



GAMBAR I

Gambar ini diambil dalam tahun 1933 ketika M.Yassin Maamur menjadi pengarang Majallah Guru.

Pengenalan :

Kiri - Muhamad Yassin bin Maamur.

Kanan - Haji Dahlan Mas'ud.



GAMBAR 2

Gambar ini ialah sabahagian daripada jawatan kuasa  
Majallah Guru dalam tahun 1935.

Pengenalan :

- Hadapan kiri - Muhamad Yusef bin Ahmad.  
( Yang di Pertua )
- Hadapan kanan - Muhamad Amin bin Taib.  
( Pengurus )
- Belakang kiri - Abd. Hamid bin Hassan.  
( Penolong pengarang ).
- Belakang kanan - Muhamad Yassin Masnur.  
( Pengarang ).



GAMBAR III

Gambar M. Yassin bersama-sama dengan rekan-rakannya,  
ia itu ketika mereka masih muda dalam tahun 1936.

Pengenalan :

- Kiri - Abdullah Sidek
- Tengah - Muhammed Yassin bin Masmur.
- Kanan - Muda bin Muhammad Amin.



GAMBAR IV

Muhammad Yassin Maamur bersama-sama dengan isterinya Yam Gik bt Muhammad. Gambar ini diambil dalam tahun 1966, sekembalinya mereka dari menunaikan fardhu haji di Mekah dalam tahun itu juga.

L A M P I R A N

## DAFTAR KARYA-KARYA MUHAMMAD YASSIN MAAMUR.

Nobel

Nama/Samaran	Tajuk Nobel	Pengeluar & Tarikh
1. Muhammad Yassin Maamur	Suka Dan Duka	Muhammad Ali Rawa Pulau Pinang. 1932

Cerpen-Cerpen

Nama/H. Samaran	Tajuk Cerpen	Majalah & Tarikh
1. Pungguk	Tanggung Mada I	M.G. Sept. 1932
	" " II	M.G. Okt. 1932
	" " III	M.G. Jan. 1933
	" " IV	M.G. Feb. 1933
2. Pungguk	Kecewa	M 23hb. Dis. 1935
3. Pungguk	Persabungan Ajal I	M 24hb. Feb. 1936
	" " II	M 27hb Feb. 1936
	" " III	M 2hb Mac. 1936
	" " IV	M 5hb Mac. 1936
	" " V	M 9hb Mac. 1936
	" " VI	M 16hb Mac. 1936
	" " VII	M 19hb Mac. 1936
	" " VIII	M 26hb Mac. 1936
	" " IX	M 30hb Mac. 1936
	" " X	M 2hb Apr. 1936
	" " XI	M 9hb. Apr. 1936
	" " XII	M 13hb Apr. 1936
4. Pungguk	Ombak Perasaan I	M 29hb Jun. 1936
	" " II	M 2hb Jul. 1936
	" " III	M 6hb Jul. 1936
	" " IV	M 9hb Jul. 1936
	" " V	M 16hb Jul. 1936
	" " VI	M 20hb Jul. 1936
	" " VII	M 23hb Jul. 1936
	" " VIII	M 30hb Jul. 1936
	" " IX	M 6hb Ogos. 1936
	" " X	M 10hb Ogos. 1936

Ringkasan Ejaan:

M.G. = Majalah Guru.

M = Majlis.

Nama/Nama Samaran		Tajuk Cerpen		Majalah & Tarikh
5.	Pungguk	Bukan Emas	M	10.12.1936
6.	Tanah Emas	Bukan Pertemuan	M	23.6.1938
7.	" "	Asyuk Masyuk Sutan		
		Alam I	M	29.6.1938
		"    "    II	M	11.7.1938
		"    "    III	M	6.7.1938
		"    "    IV	M	8.7.1938
8.	Malin Deman	Nasib Moden SiComel I	M	18.7.1938
		"    "    II	M	20.7.1938
9.	Tanah Emas	Pengaruh Sutan Alam I	M	17.8.1938
		"    "    II	M	19.8.1938
		"    "    III	M	26.8.1938
		"    "    IV	M	29.8.1938
		"    "    V	M	31.8.1938
		"    "    VI	M	2.9.1938
		"    "    VII	M	5.9.1938
10.	Tanah Emas	Dibawah Lindungan		
		Cinta I	M	21.10.1938
		"    "    II	M	24.10.1938
		"    "    III	M	26.10.1938
		"    "    IV	M	28.10.1938
11.	Tanah Emas	Berhulan Jantung	M	21.11.1938
12.	Muhammad Yassin Haamur	Keris Panjang Keris Pendek Hulubalang Melaka	W.A.	7.7.1940
13.	"	Pencari Hati Lelaki	W.J.	11.7.1940
14.	"	Tawarikh Yang Menye- dihkan	W.A.	21.7.1940
15.	"	Oh Kasih, Tak Kering Oleh Pams Tak Belah Oleh Air - I	W.A.	28.7.1940
		II	W.A.	4.8.1940
16.	"	Nasib Pengarang Muda	W.A.	11.8.1940
17.	"	Bermain Di Perigi Racun I	W.A.	18.8.1940
	"	II	W.A.	25.8.1940

W.A. = Warta Ahad.

W.J. = Warta Jenaka.

Nama/Sambaran	Tajuk Cerpen	Majalah & Tarikh
18. M. Yassin Maamur	Polis dan Mata-mata Gelap I	W.A. 22. 9. 1940
19. "	" " " II	W.A. 29. 9. 1940
20. "	Membuka Kampung Baru Di Tanjong Karang	W.A. 6.10. 1940
	Beralun-alun dan ber- buai-buai dalam Cinta Asmara	I W.A. 22.12. 1940 II W.A. 29.12. 1940

PUISI-PUISI

Nama/Sambaran	Tajuk Puiti	Majalah	Tarikh
1. Pungguk	Ditengah Segara	M.G.	Dis. 1933
2. "	Keluh Kesah	M.G.	Mach. 1934
3. "	Ibuku	M.G.	Mach. 1934
4. "	Tak Disangka	M.G.	Mach 1934
5. "	Pujukan Hati	M.G.	Mach 1934
6. "	Selalu Merayu	M.G.	Mach 1934
7. Pujangga	Keluh Kesah	M.G.	Mach 1935
8. Pungguk	Waktu Senjakala	M.G.	Julai 1935
9. "	Nasihat Wang	M.G.	Julai 1935
10. "	Taman Perasaan	M.G.	Mach 1936
11. "	Oh Tuhan	M.G.	Julai 1936
12. "	Jangan Pedulikan Susah	M.G.	Julai 1936
13. "	Adindaku Sayang	M.G.	Julai 1936
14. Pengarang	Indahnya	M.G.	Ogos 1936
15. "	Sesat Di Hutan Karena Merajuk	M.G.	Ogos 1936
16. "	Wahai Dayang Dan Dara	M.G.	Feb 1937
17. "	Siti Dara	M.G.	Julai 1937
18. "	Merdeka ...Merdeka..Merdeka	B.M.	1957

Ringkasan Ejaan:

M.G. = Majalah Guru.

B.M. = Bingkisan Merdeka.

\*Pengarang = Adalah Yassin Maamur sendiri.

Makalah-Makalah

Nama/Samaran	Tajuk-tajuk Makalah	Majalah	Tarikh
1. Pengarang	Diri Kita	M.G.	Jun 1932
2. "	Mempelai Dahulu Ekor- Ekornya Dari Sekarang	M.G.	Jun 1932
3. "	Berbagai-bagai Berhubung Dengan Sekolah	M.G.	Julai 1932
4. "	Nama-nama Melayu	M.G.	Ogos 1932
5. "	Apd Perkhesehan Pengakap	M.G.	Ogos 1932
6. "	Senaman Dan Permainan	M.G.	Ogos 1932
7. "	Pertunjukan Tanah Melayu Di Kuala Lumpur	M.G.	Ogos 1932
8. Pensil Biru	Pakaian Perempuan Melayu	M.G.	Okt 1932
9. Pengarang	Melayu Dengan Pekan-pekan Di Semenanjung	M.G.	Okt 1932
10. "	Mengingatkan Guru-guru	M.G.	Okt 1932
11. "	Bunyi-bunyian Cina	M.G.	Okt 1932
12. "	Sekolah Melayu Dengan Pertukangan	M.G.	Nov. 1932
13. "	Membaiki Kerosakan Di Sekolah Melayu	M.G.	Nov. 1932
14. "	Sekolah Anak-anak Kecil	M.G.	Nov 1932
15. "	Kemajuan Siapa Yang Patut Ditiru?	M.G.	Dis 1932
16. "	Istiadat Mengubarkan Mayat Di Negeri Cina	M.G.	Jan 1933
17. "	Pertunangan Dan Perkahwi- nan Orang-orang Cina	M.G.	Dis 1932
18. "	Jawapan Yang Lebih Baik Kepada Peranakan	M.G.	Jan 1933
19. "	Kemajuan Kebun Sayur Di Kampung	M.G.	Feb 1933
20. "	Tuan O.T. Dussek	M.G.	Feb 1933

Pengarang: Sebarang rencana yang tiada bertulis pengarangnya adalah karya Muhammad Yassin Maamur sendiri semasa ia jadi pengarang Majalah Guru - Keterangan M. Yassin sendiri.

Nama/Samaran	Tajuk-tajuk Makalah	Majalah	Tarikh
21.	Pengerang	Hutang Pada Orang Tua Dan Cerdak Pandai Dalam Negeri	M.G. Feb 1933
22.	"	Selamat Hari Raya	M.G. Feb 1933
23.	"	Sedikit Ringkasan Daripada Sejarah Jepun	M.G. April 1933
24.	"	Pelajaran Ugama Di Sekolah- Sekolah Melayu Selangor	M.G. April 1933
25.	""	Bahasa Melayu	M.G. Mei 1933
26.	"	Hari Apakah Yang Tak Mudah Dilupakan	M.G. Mei 1933
27.	"	Hal-hal perkahwinan Di Celebes Selatan	M.G. Jun-Ogos '33
28.	"	Askar Melayu	M.G. Sept. 1933
29.	"	Meski Sampah, Kalau Banyak Banyak Pula Harganya	M.G. Nov 1933
30.	"	Bagaimana Dikehendaki Dalam Pergaulan Suami Isteri	M.G. Okt 1933
31.	Keris Melayu	Orang Melayu Dengan Surat- Khabar	M.G. April 1934
32.	"	Pelajaran Otak Dan Latihan	M.G. Mach-Apr. '34
33.	"	Kerosakan Budi Dan Bahasa	M.G. Mei 1934
34.	"	Kepada Segala Pengerang Surat Khabar Melayu	M.G. Julai 1934
35.	"	Kau Perempuan Bahasan Yang Tidak Berkesudahan	M.G. Ogos 1934
36.	"	Gaya-Gaya Bahasa Melayu	M.G. Okt 1934
37.	"	Beberapa Rahsia Perniagaan	M.G. Dis 1934
38.	"	Bandingan Dan Pedoman Guru	M.G. Jun 1934
39.	Pengerang	Kewajipan Terhadap Bahasa	M.G. Jun 1934
40.	"	Majalah Guru	M.G. Jan 1935
41.	"	Bagaimana Patut Membaca Tawarikh	M.G. April '35
42.	"	Sekolah-Sekolah Melayu Itulah Suluh Kepada Kampung Melayu	M.G. Mei 1935

Nama/Samaran	Tajuk Maktalah	Majalah	Tarikh
43. Pengarang	Bolehkah Jadi Satu Tempat Perhimpunan Membaharui Kajian Guru-guru Semenanjung	M.G.	Jun 1935
44. Keris Melayu	Manusia Ada Kewajipan Pada Dirinya	M.G.	Jan 1935
45. Pengarang	Negeri Laki-laki Berselubung	M.G.	Julai 1935
46. Keris Melayu	Tun Seri Lanang Dan Munsyi Abdullah	M.G.	Julai 1935
47. "	Perang Penakah atau Main-main saja - Penulis-Penulis Indonesia - Semenanjung	M.G.	Julai 1935
48. Pengarang	Kolej Tanjong Malin - Perhimpunan Agung Guru-guru Kali Kedua	M.G.	Sept. 1935
49. Keris Melayu	Berbahas	M.G.	Okt 1935
50. Pengarang	Muhibeh	M.G.	Nov 1935
51. "	Membawa Kanak-kanak Melawat ka Tempat Lain	M.G.	Dis 1935
52. "	Pergerakan Pengakap Di Sekolah Melayu	M.G.	Dis 1935
53. "	Kanak-kanak Dengan Herbahaya Kereta	M.G.	Dis 1935
54. "	Keriangen Di Kampung	M.G.	Dis 1935
55. "	Pelajaran Bahasa Melayu Di Sekolah-sekolah Inggeris di Selangor.	M.G.	Jan 1936
56. "	Taraf Bahasa Melayu Di Universiti England	M.G.	Jan 1936
57. "	Kemangkatan Duli Yang Maha Mulia King George Yang Kelima	M.G.	Jan 1936
58. "	Sekolah-sekolah Melayu	M.G.	Feb 1936
59. "	Awan Tersentak Di Philipina	M.G.	Mach 1936
60. "	Bahasa Melayu Pinjaman	M.G.	April 1936

Nama/Samaran	Tajuk Makalah	Majalah	Tarikh
61. Pengerang	Berkenaan Bahasa Melayu	M.G.	Jun 1936
62. Keris Melayu	Bahasa Melayu Juga	M.G.	Jun 1936
63. Pengerang	Orang-Orang Yang Masyur	M.G.	Julai 1936
64. Keris Melayu	Gibraltar	M.G.	Julai 1936
65. "	Bagaimana Raffles Men- capai Darjah Yang Tinggi	M.G.	Ogos 1936
66. "	Kepandaian Mengerang Bukan Karena Guru	M.G.	Ogos 1936
67. "	Murid-murid Sekolah Melayu Dengan Pelajaran Di Rumah- nya	M.G.	Nov 1936
68. Pengerang	Pelajaran Di Sekolah Melayu itu Menjadi Tang- gungan Kerajaan Yang Utama Dalam Masa Yang Akan Datang.	M.G.	Dis 1936
69. "	Kewajipan Pendidikan	M.G.	Dis. 1936
70. "	Lawatan Guru Pancor Muar- Ka Selangor	M.G.	Jan 1937
71. Keris Melayu	Apabila Melawat Melaka	M.G.	Jan 1937
72. Pengerang	Negeri Kita	M.G.	Feb. 1937
73. "	Perempuan	M.G.	Feb 1937
74. "	Naik Haji Ka Mekah	M.G.	Feb 1937
75. "	Kesihatan Kampung	M.G.	Feb 1937
76. "	Guru-guru Melayu Dalam Cuti Yang Akan Datang	M.G.	Feb 1937
77. "	Politik Dunia	M.G.	Mach 1937
78. "	Hiba	M.G.	Mach 1937
79. "	Perasaan Lelaki	M.G.	Mach 1937
80. "	Lelaki Muda	M.G.	April 1937
81. Keris Melayu	Buku-Buku Bacaan Sekolah Melayu	M.G.	April 1937
82. Pengerang	Pelajaran Di Sekolah Melayu	M.G.	Mei 1937

Nama/Samaran	Tajuk Makalah	Majalah	Tarikh
83. Pengarang	Nasib Orang-orang Melayu Yang Kaya Dan Sombong Di Zaman Dahulu	M.G.	Mei 1937
84. "	Pelajaran Yang Baik	M.G.	Mei 1937
85. "	Queen Elizabeth Di Tabalkan	M.G.	Jun 1937
86. "	King George Keenam	M.G.	Jun 1937
87. "	Pantun-pantun Melayu Di Mesir	M.G.	Julai 1937
88. "	Bunyi-bunyian	M.G.	Julai 1937
89. "	Pelajaran Ugama Diantara Orang-orang Melayu	M.G.	Ogos 1937
90. "	Rampai-rampai	M.G.	Ogos 1937
91. "	Permulaan Pengakap	M.G.	Ogos 1937
92. "	Undang-undang Persetiaan Dan Semangat Pengakap	M.G.	Okt 1937
93. Keris Melayu	Surat Kiriman Kepada Persatuan Murid-murid Tua Kolej	M.G.	Okt 1937
94. Pengarang	Sekolah-sekolah Melayu	M.G.	Nov 1937
95. "	Sekolah-sekolah Perempuan Melayu	M.G.	Nov 1937
96. Keris Melayu	Tawarikh Negeri Pahang	M.G.	Dis 1937
97. Malim Deman	Semenanjung Dan Indonesia	M.G.	14.1. 1937
98. "	Hikayat-hikayat Yang Bersemangat	M	24.12.1937
99. Pengarang	Rencana Pengarang	B.M.	1957
100. Keris Melayu	Suara Islam Dalam Majlis Perikatan Bangsa-Bangsa	B.M.	1957

M.G. = Majalah Guru

M = Majlis

B.M. = Bingkisan Merdeka